

THE CHINESE TIMES PRINTERS & PUBLISHERS NO. 1 EAST PENDER STREET Phone MUtual 5-8941 VANCOUVER 4, B. C., CANADA CABLE ADDRESS "TAIHONPO" Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa.

Table with 4 columns: 國各國中, 墨美國加, 寄郵埠本, 到派域雲. Rows for monthly, quarterly, and annual rates.

大漢公報 The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada. Established since 1907. Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press. Vancouver 4, B.C. Thursday September 1 1960 Vol. 22, No. 104 Page 1

年一十百五千二第元紀子孔 頁一第號四〇一第卷二十二第紙聞新 日一十月七 年子庚次歲曆夏 四期星 日一月九年九十四國民華中

中共副總理薄一波 指控美國計劃加強向 非洲及拉丁美洲侵略

中國北京一日路透電。中共副總理薄一波，今日指控美國帝國主義者已計劃加強在非洲及拉丁美洲之侵略。薄一波在昨日於北京舉行之全國人民代表會議上，作上述之演說。薄一波之演說，係於北越共和國之十五週年慶祝革命成功舉行巨大遊行之時。薄一波在演說中，指責美國在非洲及拉丁美洲之侵略，係以「援助」之名義，而實際上係在加強其對該地區之控制。薄一波指責美國在非洲及拉丁美洲之侵略，係以「援助」之名義，而實際上係在加強其對該地區之控制。薄一波指責美國在非洲及拉丁美洲之侵略，係以「援助」之名義，而實際上係在加強其對該地區之控制。

美官方認爲蘇欲侵略非洲 美官方認爲蘇聯在非洲之活動，係以「援助」之名義，而實際上係在加強其對該地區之控制。美官方認爲蘇聯在非洲之活動，係以「援助」之名義，而實際上係在加強其對該地區之控制。美官方認爲蘇聯在非洲之活動，係以「援助」之名義，而實際上係在加強其對該地區之控制。

比軍事基地 要交還剛政府 美國政府認爲，蘇聯在比國之軍事基地，應交還剛果政府。美國政府認爲，蘇聯在比國之軍事基地，應交還剛果政府。美國政府認爲，蘇聯在比國之軍事基地，應交還剛果政府。

技術人員入剛果 據報，已有二百多名技術人員，將由剛果政府派往剛果。據報，已有二百多名技術人員，將由剛果政府派往剛果。據報，已有二百多名技術人員，將由剛果政府派往剛果。

蘇聯謂比事 還有六百未撤 蘇聯謂比國之軍事基地，應交還剛果政府。蘇聯謂比國之軍事基地，應交還剛果政府。蘇聯謂比國之軍事基地，應交還剛果政府。

西方油公司 不肯減價 印度政府要求西方油公司，將油價降低。印度政府要求西方油公司，將油價降低。印度政府要求西方油公司，將油價降低。

印不增提議 中共人聯團 印度政府提出，不增加印幣之提議。中共人聯團對此表示反對。中共人聯團對此表示反對。中共人聯團對此表示反對。

資本主義代表 克氏誘匿臣爲 蘇聯代表克氏，誘匿臣爲資本主義代表。蘇聯代表克氏，誘匿臣爲資本主義代表。蘇聯代表克氏，誘匿臣爲資本主義代表。

東德加強封鎖 西德人入柏林 東德政府加強對西德之封鎖。西德人紛紛進入柏林。東德政府加強對西德之封鎖。西德人紛紛進入柏林。

察又有內戰勢 黨員保守秘密 察哈爾省又有內戰之勢。黨員紛紛保守秘密。察哈爾省又有內戰之勢。黨員紛紛保守秘密。

颶風襲日本 損失費被罰 颶風襲擊日本，造成重大損失。損失費將被罰款。颶風襲擊日本，造成重大損失。損失費將被罰款。

加拿大應增加自由貿易 保持經濟獨立 加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。

共黨份子滲透新工黨 遭勞工詩亞夫評擊 共黨份子滲透新工黨，遭勞工詩亞夫評擊。共黨份子滲透新工黨，遭勞工詩亞夫評擊。共黨份子滲透新工黨，遭勞工詩亞夫評擊。

沙省增加醫藥保險費 沙省政府宣佈，將增加醫藥保險費。沙省政府宣佈，將增加醫藥保險費。沙省政府宣佈，將增加醫藥保險費。

加拿大應增加自由貿易 保持經濟獨立 加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。

沙省增加醫藥保險費 沙省政府宣佈，將增加醫藥保險費。沙省政府宣佈，將增加醫藥保險費。沙省政府宣佈，將增加醫藥保險費。

加拿大應增加自由貿易 保持經濟獨立 加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。

加拿大應增加自由貿易 保持經濟獨立 加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。

加拿大應增加自由貿易 保持經濟獨立 加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。加拿大應增加自由貿易，以保持經濟獨立。

### 南洋商業銀行

(香港註冊)  
特設華僑服務部

華僑匯款——全國各地大小城市均均可通匯

華僑存款——舉辦下列各種華僑儲蓄存款

華僑定期存款 華僑活期存款  
華僑儲蓄存款 華僑零存整付存款  
華僑零存零付存款 華僑整存整付存款

期限	利率	如存本一萬元每月付息金額
一年	年息5.25厘	43.27元
二年	年息5.5厘	45.31元
三年	年息5.75厘	47.35元

說明：開戶時一次存入本金，按月付息，到期取本

有款安全 利息優厚 備有簡章 歡迎函索  
本行地址：  
香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.  
1A Des Voeux Road C.  
HONG KONG

電報掛號：0598 或 "NANYANGBANK"

### 長濟藥行

LAUNG CHAI CO.  
432 Columbia St.,  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Tel. MU5-5983

精神食糧 廉價供應  
萬壽書籍 每本一毛  
自錄印簿 兩索即寄

### The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那斯新沙銀行雲高華埠分行在英哥林比亞街支行

### 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「古淋味精」  
銷通南北美，  
牌子老，信用夠；  
調味之皇，  
確屬珍品。  
(加西總代理謹告)

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中彩者請携券到本公司領彩為盼

頭獎：00764 (一獎) 227015  
三獎：425946 四獎：227904  
五獎十名：227816 227855  
425690 425126  
006976 007191  
006198 425547  
006983 14139

### 各地要聞

#### 星洲人口過多

小島星洲七里人口百六十萬，一半為廿歲以下青年，合眾國際社新加坡電。新加坡為亞洲人口最稠重地方之一。全島長廿七里寬十四里。但有人口二百六十一萬。其中幾乎全為中國人。星洲人口特點為世界所無者，即百分之以上人口為十九歲以下之青年。

#### 達賴自傳將出版

美聯社新德里電。西藏宗教政治領袖達賴喇嘛自傳出版。忙於著作。自傳一書經已出版。出版後。當不在遠。此書對於印度。或有政治之反響。達賴喇嘛自傳之出版。亦將引起佛祖化身之討論。但描寫一九五〇年以來。中華與西藏之關係。目前則譯成英文。將來更將用藏文翻譯以顯風行於全世界。

#### 台僑慶百四生辰

台北中華社電。吳阿隆夫人前日在此慶祝一百〇四歲生辰。聆聽美國一却却舞樂。吳夫人自述其壽壽秘訣。一勿管閒事。忠實於本位工作。永遠配任新婚蜜月。早睡早起。一吳夫人並稱。伊喜愛各種音樂。包括一却却舞。在內。從來未過補品。亦從未接觸煙酒。自十二歲起養成習慣。晨五時即起。晚九時即睡。

#### 日移民夏威夷

美聯社檀香山電。日本移民之五十五歲幼弟塔甘麻素。偕同其妻。將參加此間之日僑慶祝第一日日本人移民夏威夷七十五週年紀念。

#### 葉仔舖出賣

位於街角與九街。主人已做有三十多年。現因年老。急於平賣。取價四千元。

#### 樓業出賣

商業區。兩間舖位。樓上有兩組睡房。每月入息將近四百元。取價三萬九千五百元。(備有圖冊)

### 家濠電器公司

JACK'S TV  
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

高價收買 電器唱片  
精工修理 傳真機  
收音機 錄音機  
電唱機 價錢克己  
修理時間：下午三時至十時



麥嘉云的牛奶麵包  
新鮮美味 衛生開胃

重新廣告  
本旅館新入接手營業大加改良設備  
三新層合適環境溫暖潔淨特設新式  
潔水喉浴熱浴房安潔常來往便利備  
光顧特別歡迎

新世界旅館  
176 Pender St. E. Tel. MU. 1-9085  
Vancouver, B. C.

住屋出賣  
在八街近維多利亞。西人屋主。有三個睡房。有土庫。車房。近學校。取價九千九百五十元。銀期可商量。

工業區餐館出賣  
西人業主。短租。每日生意七十至七十五元。長批。價銀五萬九千五百元。可先銀期。

廖君仙事務所  
接辦下列各事  
一 代辦移民手續  
二 代辦入息稅  
三 代辦保險生意  
四 代辦買賣生意  
地址：打拉街四一九號  
電話：二二二六號房  
公司電話：MU. 5-9021  
傳真：MU. 4-3219

### 美國總統輪船公司

克利夫蘭總統輪船  
威爾遜總統輪船  
每三星期來往三藩市香港  
是最理想的優待度。船上設備有  
舒適的船位。電影。音樂。舞會。  
圖書。雀牌。汽船。各種遊藝。  
華裔廚師。精製中西美饌。能講粵  
語華語的職員。殷勤招待。更有二  
百五十磅的免費行李額。



船名	由三藩市開往	日期
克利夫蘭	三藩市	八月十五日
威爾遜	三藩市	八月十七日
克利夫蘭	三藩市	八月十九日
威爾遜	三藩市	八月廿一日
克利夫蘭	三藩市	八月廿三日
威爾遜	三藩市	八月廿五日
克利夫蘭	三藩市	八月廿七日
威爾遜	三藩市	八月廿九日
克利夫蘭	三藩市	八月卅一日

代理：均安號  
電話：MU. 1-1025 & MU. 1-4804

### 老百匯酒店

Broadway HOTEL  
附設服務部  
招待備有轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
二樓客棧行人車間

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 備起元三日每租房 電話 MU1-3445

### 蓮花大酒店

Lotus HOTEL  
附設服務部  
招待備有轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
二樓客棧行人車間

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 備起元三日每租房 電話 MU1-3445

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
250 Pender Street E.  
Vancouver 4, B. C. MU. 2-1514

本店自開辦以來。切  
衷體貼。不勝銘  
感。茲為擴展營業。  
特設經濟時菜。並備  
新式燒臘。專製生  
鮮燒鴨。又備排餐。  
點心。粥。水。茶點等  
。供應顧客。諸君光  
顧。盡興平來。

### 均安號

QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

代理：均安號  
電話：MU. 1-1025 & MU. 1-4804

### 時代曲

粵語  
毛五元七卷全 照對詞曲

廣東音樂唱帶公司  
LICK HING  
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION  
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

### 廣珍首飾舖

廣東音樂唱帶公司  
LICK HING  
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION  
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

### 李展旅館

HOTEL REGENT  
160 E. Hastings St.  
Vancouver, B. C.  
Phone MU 1-7435

華裔經理  
環境優美  
設備完善  
交通便利  
位於市中心  
服務周到  
定必滿意  
房租又相宜  
三元半可以

### 美界女

美容院  
地址：九街門牌九號  
電話：MU. 5-6418

# 孩子氣

「孩子氣」一詞。大概是幼穉而而言。但孩子最大特徵是天真。成語有「天真未墜」一句。是說天真有如璞玉。匠人把璞玉磨開了。雕成玉器。老子所謂「樸散則器」。到了器成的時候。也就變了做作而失其真。有如孩子成爲大人的時候。便有了許多矯揉造作而失其天真了。

特別在女孩子。在未長大時。嬌態俏皮。到了懂得兩性關係時。便會對着陌生人羞人答答。態度矜持。我們認爲孩子可可愛。可受就於他們的天然。對於所謂神童們。一本正經。反而覺得牛頭。有點反常了。

在家庭裏。我們常常見到孩子們。忽而哭。忽而笑。忽而玩得好好的。忽而打吵起來。只覺得他們淘氣。不會認爲他們在攪什麼政治鬥爭。換過是大人們。歌哭無端。喜怒不常。戰指大罵。怒目相視。問題便嚴重了。說不定驚動到魯仲連奔走該汗。也說不定會演出一國封相。因此。我覺得人類應該永遠保全若天眞。老年人回復到多少孩子氣。對於和平的貢獻。將比什麼爲偉大。

一位做媳婦的朋友告訴我。她的家姑有點孩子氣。有時高高興興。有時發脾氣。她覺得難於奉侍。我說：你何不就把她當作孩子看待？孩子不是這樣嗎？而你決不會討厭孩子們這樣。老人的心理現象。有時是會「反於嬰孩」的。有道「老尚風流乃壽徵」。風流是少年之事。老人而有少年之事。宜乎其壽。不然。「老氣橫秋」。不是木葉黃落的情狀？

我的人生哲學。認爲老年人應該向孩子們學習。老人們的悲哀。就是把自已孤立起來。離開了活動。離開了熱鬧。那就會只見到西山日落的陰影。而不見東山日出的光輝。所謂幼稚。是對理智未成熟而言。但理智到了成熟的時候。感情便消失了它的作用。我認爲感情是生命滋潤的源泉。缺少了滋潤的源泉。生命將逐漸成爲枯萎。天真是感情中最優美的部份。有如花朵的嬌艷。失掉了天真。就等於花朵失掉了嬌艷。老年人之陷於衰朽。正是缺少甚至失掉了孩子氣之故。

有一位老先牛說：「中國人之老夫少妻。是爲了年齡上的調和。可能因此而使得老夫的精力年青起來」。他引伸說：「試想老夫對少妻。少不得像年青人一樣調情。這不恢復青春活力的很好調劑辦法嗎？」這道自是怪論。但也不無他的理由。這就是我之所謂向孩子們學習的實踐工夫吧？

天真。在人類中是頂可愛的。但可惜它的過程中太短暫了。所以我提倡老友們還是不時鬧一下孩子氣。

## 紐約西人專騙僑胞

揚言介紹華童上銀幕  
紐約訊。紐約市內現有一大群新之西人專向華僑行騙。  
據接獲消息。此西人乃一跳舞院之

## 白髮魔女傳



劍術通玄 天山傳俠客 壹伍零  
京華時怪 內苑凶淫邪

鐵珊瑚笑道：「我說了你的好朋友你生氣了？我問你。他若夠朋友的話。那晚在少林寺爲什麼不來幫手。」

「岳鳴珂道：『他追下我來。沒有追着我。』鐵珊瑚道：『就算沒有追着我。也該繼續追下來呢。我問你。你並不關心。』岳鳴珂道：『我不准你這樣亂說。』鐵珊瑚見他個個。扁着嘴道：『好。我不說便是。』

岳鳴珂吃了早點。獨自到大方家胡同陝西會館去探問。馬車過通飾有錦繡。十分華麗。車上坐有兩個穿黃衣服的人。馬車快身而過。岳鳴珂依稀聽得車上的人說道：「好個俊美少年。」岳鳴珂也不在意。走到陝西會館。一。卓一航果然前兩天就到了京城。住在他父親執事尚書楊燭家裏。岳鳴珂問了楊燭的地址。再跑去問。楊燭的管家回道：「卓老爺這兩天很忙。昨天進宮

## 舍路黃族堂所

舍路通訊。本埠黃江夏雲山公所。以大埠募捐專員。仁俊。北壽。松壽君等。不辭遠途跋涉。爲重修一勞永逸之金山總公所起見。昨擬臨本埠。此間黃氏公所。特備筵款於小三元酒家。爲黃君等洗塵。并來請中華會館主席陳玉細。陸鴻慶。校長李永存等數十人。濟濟一堂。席次由主席黃立屏君致歡迎詞。隨請總公所主席松壽君訓話。述及源遠流長。團結親親。挽救國家。俾益社會。言婉意殷。族中兄弟得聆之下。甚爲興奮。開席捐收頗豐。至八月廿五日後一時。由如傑君偕同專員等。放車前往碎倫繼續募捐。冀收宏效云。

## 檀山空姐否認

美聯社檀香山電。前夏大校花現爲大湖航線空中小姐之卡羅嘉尤女士。因與尼總統蘇加諾過從頗密。引起謠言。謂女士將嫁蘇氏爲第四任妻。但女士加以否認。

## 將嫁印尼總統

美聯社檀香山電。前夏大校花現爲大湖航線空中小姐之卡羅嘉尤女士。因與尼總統蘇加諾過從頗密。引起謠言。謂女士將嫁蘇氏爲第四任妻。但女士加以否認。

**長春商業公司**  
CHANG CHUN IMPORTING CO.  
433 Gore Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B.C. Canada

代理 老幼人壽燕梳  
康健各種保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
移民入籍文件

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

電話 MU 4-1754

**黨近民治黨分部**  
民國四十九年職員表

執行委員：鄭忠梅、周新和、鄭欽光  
主任：鄭忠梅、副：周新和  
秘書：曾吉晉、楊均謙、黎如球  
財政：鄭尚輝、岑池福、鄭秋華  
外交：周新和、鄭華錦、鄭潤霖  
核數：鄭家賢、鄭厚添、鄭振遠  
庶務：胡維祺、鄭厚添、唐錦  
實業主任：鄭振遠、鄭正興、鄭忠潤  
查帳主任：曾吉晉、馮及德、胡華錫  
陳文森、鄭尚輝、鄭有鉅

**邀請你參加 民衆大會**  
請聽  
Hon. Ray Williston, Minister of Lands & Forests  
土地與森林部長威拉斯頓演講

九月一日下午八時  
Lord Roberts School Auditorium, 1100 Bidwell Street  
地點：(勞羅伯特斯學校)——〇〇必威路街  
威拉斯頓氏。將對你演說社會信託黨政績成就。與你選舉密都氏與彼得遜氏之重要。

請選  
ALEX MATTHEW 密都氏  
LESLIS R. PETERSON 彼得遜氏  
你們社會信託黨候選人  
INSERTED BY THE SOCIAL CREDIT CAMPAIGN COMMITTEE  
社會信託黨競選委會登載

**氏律古屋**  
A. Gerard Hirsenberg  
年十三遠醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
MU1-8829

**Viaduct Drug Store**  
Cor Main & Georgia Sts  
Phone MU 1-6434  
Vancouver, B. C.

**編夾佐治街懷亞德藥房啓**

**T. P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: Mutual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines  
啓者本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。特增設新航線。來往遠東航線。由星洲開往溫哥華。增設新航線。一九六〇年八月廿四日奧所輪船  
一九六〇年三月廿五日奧所輪船  
一九六〇年七月廿四日奧所輪船  
一九六〇年十一月廿四日奧所輪船  
一九六〇年四月十四日奧所輪船  
一九六〇年八月十四日奧所輪船  
一九六〇年十二月十四日奧所輪船  
一九六〇年六月十四日奧所輪船

**企運打民治黨職員表**  
民國四十九年

執行委員：馬世德、胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選主席：馬世德、胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選副主席：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選秘書：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選財政：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選外交：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選核數：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選庶務：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選查帳：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選實業主任：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民  
候選查帳主任：胡持源、馬華山、伍子彰、黃遠南、鄭悅民

元高 LTD. \$6859 4, B.C. 中彩獎券號數列下 各地要聞 高價收買 電唱唱片







### 雲市婦人相信 已在公路被謀害

【美國合路、美聯社電】合路警局星期一在雲市湖區一間住宅之地下室內，發現一具屍體。該屍體係一雲市商、妻所居。警方報告謂：該屍體係一四十二歲、及其女兒萊利絲、年十八歲、於四月、八日失蹤。

雲市之交通、與雲市一間汽車零件公司經理、與其妻離異已有兩年。現改嫁舍路一古重商人洛克威爾。而斯在雲市、其妻及女、於四月、來雲探親一次。但此四月、日以來、他尚有見過面。乃生疑竇。於數日前、請求合路警局調查。

警方調查後、乃派員往洛克威爾之家查詢。發現其水池之蓋、已由水泥封蓋。水泥尚新鮮。打明察者、始發現有人肉在內。

洛克威爾是用該住宅居住。住宅前前後後居之用。於七月間與妻離異。並被控曾騙取舍路洛克威爾夫人一萬元。託詞用該款購買古董。

洛氏於七月間、將古董店關閉。最後所得之報告謂：他往舊金山。將往非洲研究銅器云。

六名黑女看護 無法賃得房住  
【華埠訊】地球通訊專訊。華埠中區醫院之看護人員。日前以膚色關係。無法賃得房住。

此六名看護。係在該醫院。在該醫院。受訓練。服務成績優良。被聘來此任職。因看護宿舍已住滿。此六看護。在埠內另行設法賃房。均等遭到難堪與不歡迎之表示。醫院當局迫得在宿舍內之貯藏室。改作住房。供彼等居住。

醫院院長對此表示遺憾。並謂相信醫院病人及埠內居民。必對此六名看護。表示同情云。

### Woodwards

本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨真價實。信譽卓著。并為華友利便起見。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意為旨。本公司總行設在雲埠喜市定街夾亞街。支行設在域埠二埠及阿板汝。亞省分行設在點開順。貴客光顧。倒屣歡迎。

### △鳴謝

本總堂此次舉行第九週年紀念典禮。及第三屆全加代表大會。蒙各界僑胞踴躍及遠道蒞臨。感佩無窮。各界僑團領袖及遠道蒞臨。感佩無窮。各界僑團領袖及遠道蒞臨。感佩無窮。

### △余風采總堂 美加代表團謝啟

代表團此次出席余風采總堂第三次全加代表大會。承蒙各界僑胞踴躍蒞臨。感佩無窮。各界僑團領袖及遠道蒞臨。感佩無窮。

### 兩間三睡房住宅出賃

必要賣去。位於Oatridge區。離商業區二個街。位於S. Cambie區。離巴士站一個街。均有三個睡房。水電地稅。自動煤氣。欲參觀者。請電：RE-8-3804, AM 6-6900, Campbell & Pount 1 End

### 唐進餐室生意出讓

本餐室裝修華麗。有九十三個座位。營業額極佳。生意興隆。今因各件志願別業。故將此生意出讓。如有意經營者。請到來面議。

### △代東

本別墅訂於九月四日(星期日)下午一時舉行第七屆喬遷聯歡紀念慶典。並請諸君屆時蒞臨。酒家設筵。歡敘敘統。下午五時半在喜臨門酒家設筵。歡敘敘統。下午五時半在喜臨門酒家設筵。歡敘敘統。

### 雲埠中華職工聯合總會同人敬約

本總工會訂於中華民國四十九年九月四日(星期日)下午五時假座竹林園酒家舉行慶祝第十八週年紀念典禮儀式。敬請各會員各工友屆時偕眷參加。屆時薄酌候光。

### △點城蘇森鳴謝啟事

蘇森君。於前年。入醫院調理。經數月。今幸痊癒出院。回國。深蒙蘇君父母。及各界僑胞。蒞臨探視。並贈送藥品。高誼隆情。銘感五中。謹此鳴謝。並祝列位康寧。

### △雜貨店生意平賣

本店位於布魯威西街。式五八號。地位適中。生意極好。有住有宿。最適合夫婦合作經營。店主因健康問題。特減價平賣。舖底壹千元。另另另。

### 中國洪門民治黨全美洲 第廿屆代表大會鳴謝

洪門：本黨於五月廿日。在加拿大溫哥華。舉行全美洲第廿屆代表大會。叨蒙全洲各地洪門同宗。蒞臨。及加國各界僑胞。蒞臨。及加國各界僑胞。蒞臨。

### 秋風到 臘味來

WING WING COMPANY LTD. 458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

頂靚自油腸 每磅一元  
金銀潤腸 每磅二元  
五花臘肉 每磅六毛五  
牛肉干 每磅一元  
蠔油五花臘肉 每磅七毛五

### 簡氏事務所保險經紀

專營：火險、水險、汽車險、意外險、壽險、人壽保險、火險、水險、汽車險、意外險、壽險、人壽保險。

### 簡氏運搬公司

專業搬運。地址：1033 東片打街。電話：MU-3-8936

### 雲哥華 廣和源肉舖

特價平賣 鮮肉  
特價平賣 鮮肉  
特價平賣 鮮肉

# 參加汎美噴射機遊覽團 赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳  
遊覽團定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。  
遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛  
機票、旅館、膳食、遊覽、地面交通、導遊、及入場費

遊覽團特點：  
搭機巨大、最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋  
豪華旅館及精美膳食  
華人代表、親自服務  
搭全世界經驗最豐富之飛機旅行  
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽  
汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street  
Vancouver, B. C. Phone: MUtal 4-2121

★美國註冊商標



PAN AM  
全世界經驗  
最豐富之  
航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE

## 加拿大商務銀行

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君如有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽為荷

### 華新書局 新編英華字典

一個秋天的晚上，六等沙打打者  
藍色的窗帷八等沙打打者  
攝影原稿用二五五五五五五五  
藝術人像攝影二五五五五五五五  
彩色攝影入門二五五五五五五五  
增訂攝影技術手冊二五五五五五五五  
攝影機入門二五五五五五五五  
攝影機修理二五五五五五五五  
實用攝影法二五五五五五五五  
人像攝影法二五五五五五五五  
世界著名歌曲曲譜二五五五五五五五  
沙士比亞語錄二五五五五五五五  
蘇聯年談語錄二五五五五五五五  
武林風雲錄二五五五五五五五  
白髮魔女傳全八冊四元五角  
俠胆柔情全二冊七元五角  
青門驚鴻全八冊二元八角  
周龍五虎傳全六冊一元二角

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, B. C.

### 社會信託黨 預開演講會

雲訊：本黨定於九月十二日，舉行  
省選、各政黨正展開競選演講，現任  
執政黨即社會信託黨。特於九月一日  
下午八時，假座必和街一千一百號之律  
師樓學校，又於九月六日，假座固湖街  
柯芬戲院，九月九日，假座市街東  
八二號之喜市大會堂，分別演講。  
時間均在下午八時開始。屆時請華友  
加聆聽云。

### 一老人被車撞死

雲訊：加新社電，星期二日晚，  
有一老人在大雨中出門買一包香煙。  
數分鐘後，竟變成雲市本年交通意外  
死亡之第二十三人。住巴西爾  
街二一三號。六十九歲。住巴西爾  
街二一三號。於經過士威街二千九  
百號布路交通線時，被汽車撞倒，全身  
受傷多處，當場斃命。

### 匪徒持槍劫劫商人

雲訊：加新社電，一雲市商人星  
期二晚，在其屋後被一匪徒之蒙面匪徒  
搜劫。劫去銀包一個。公事包一個及現  
款三元。

### 樂觀在達雲戲院映

古裝歌唱彩鳳嬉春  
雲訊：樂觀社本週日(九月四日)  
在達雲戲院下午一時起。放映全部歌  
唱。請聽好笑古裝巨片。彩鳳嬉春。  
英麗翠。鄭君錦。馬笑英。譚仲卿。  
有優美麗麗女。佳人配才子。有情成眷  
屬。縣官主婚。羅劍影扮美入閣。開  
門作伴。吟詠云。何人遺下一紅綉。  
暗道玲瓏氣韻。料想佳入初失去。幾  
回纖手摸裙腰。鄧碧雲詩云。囊裏真香  
心事封。淚眼一橫淚流紅。怨怨卿作江  
妃佩。贈與多情羅袖中。有情者一見情  
鍾。天賜良緣。喜得有才。隨時招財進  
寶到門來。同場加映騰騰香艷歌唱之譜  
片。一週月伴。芳艷。容小  
意。吳楚。張珠。黃楚山。鄭志雲等  
主演。

### 域埠樂觀分計映

生周瑜苦鳳鶯嬌  
雲訊：域埠多利樂觀分計。本星期  
日(四日)特別選映奇情歌唱彩鳳嬉春巨  
片。春濤。一。由馬師曾。紅綠女。  
新馬師曾。梁麗波主演。劇情曲折。劇  
力萬鈞。兩兩幕戲。戲。尤為精彩。  
戲中戲生周瑜。由新馬師曾梁麗波力  
演。苦鳳鶯嬌。係馬師曾首本。  
應為腔飽。切勿錯過機會云。

### 曾傳忠嫁女宴客

李必治訊：本埠僑領。歷任民治黨  
之要職。及三省黨理財員。曾傳忠先生  
暨夫人馬蘭桂女士。昨八月廿四日。為  
其長女蘭桂小姐。與美國孫裕光君之  
公子軒利君結婚。假座西人聖公會禮堂  
舉行婚禮。屆時中西親朋戚友。踴躍  
觀禮者。車水馬龍。異常熱鬧。首由西  
人牧師証婚。女儀相相親。曾麗娟。  
曾麗娟女士。男儀相相親。曾麗娟。  
張國強。曾國強君。曾傳忠翁携愛女緩  
步入禮堂。觀禮之中西男女嘉賓百數十  
人。均起立迎迓。婚禮完成後。曾翁在  
香港酒家。設筵廿二席。酬謝嘉賓。由  
曾國強。自操。佳良。國權等君。及葉  
寶珠女士等。招待入座。分開六時九時  
兩場。衆賓三集。男女主人。新即新親。  
男女儀相等排列。由各男女嘉賓依序上  
前握手道賀。經三十分鐘後。曾傳忠  
寶相繼就座。首由曾傳忠君宣佈酒會意  
旨。及介紹男女主人與衆親友。新嘉賓  
孫裕光。新嘉賓陳氏夫人。七女愛金小  
姐。第八佳佳蘭利芳君及夫人孫愛金小  
姐。女主人曾傳忠及夫人馬蘭桂。兒女  
曾麗娟。曾麗娟等起立與衆相見。請  
新嘉賓訓話。隨即致詞祝賀者。有梁挺  
生。梁掌朝。李鴻來。董耀威。溫用寬  
等君。及卡城來賓與大術。尖尼利市會  
紀良。殿後新即與英語答謝。曾傳忠翁  
致謝詞。並舉杯祝賀。曾傳忠翁  
長美國。有大學之才。新親住於名門。  
曾傳忠翁。

### 街角舖位招租

位於揭陳李夾山仔街街角。好商業區  
三個大窗。最合經營食品雜貨生  
意。有意者請洽：214 洽商

### 住家屋平價出賣

本酒家自去年秋季開幕以來。荷蒙各界  
人士光臨惠顧。萬分感謝。目前休生意  
推廣營業起見。曾今年太平洋國家展  
覽會遊行日。租用廣告公司之人力車兩  
架。參加遊行以作廣告宣傳。緣人力車  
乃遠東各國交通工具之稱。而目前台  
灣、香港、日本、韓國及菲律賓。仍有  
該項工具存在。目的在於引起觀衆注意。  
進而光顧本酒家。絕無其他作用。特此  
聲明。以正視聽。

### 特價生意柏文樓

柏文樓生意樓。樓下餐館。樓上柏文有  
三睡房。前價三萬三千五百元。先交  
一萬。  
①三年新九層柏文樓。兩大睡房。位於  
維多利亞街附近。全價七萬六千元。先  
交壹萬。若能多交現款更歡迎。  
②六年新屋。兩個睡房。土庫有房兩個  
。自動暖氣熱水。離學校巴士半個步  
。開價一萬三千三百元。  
③入息屋大平賣。每月可收租壹百七十  
五元至二百元。喜士定東區。祇收價八  
千四百元。先交三千五百元。收租夠  
供銀期有餘。  
④慶慶餐館。架樓等。有啤酒及菓子  
酒牌。每日生意二百三十元。店主因  
入力開。如價一萬零五百元。另先  
交七千元。  
⑤街角雜貨店。每日生意壹百五十元以  
上。不費五千五百元。可充現款。另先  
交一萬。請洽 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與  
國權接洽。Sundar Realty, Ltd.

### 花好月圓人壽

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
不悉心巧製  
後浪推前本  
獨登餅師秘傳  
集港粵澳餅師秘傳  
向南北美美僑界領袖  
秘詩寶路蔡根遂立正

### 生民新 Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St., Vancouver, B. C. 電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘  
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊  
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用  
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎  
五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

### MAY KAN CHINA AGENCIES

254 1/2 E. PENDER ST.

黃楚地保官事務所(在達雲大戲院二樓)  
新辦公時間：上午十時至下午六時  
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船  
船票 各國飛機票 歡迎分期供款  
兼簽証蓋印文件 代理燕梳  
OCEANIC AGENCIES 138 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.  
電話 MU 5-5851 住宅電話 RE 3-302